



2ND SESSION, 38TH LEGISLATURE, ONTARIO
54 ELIZABETH II, 2005

2[°] SESSION, 38[°] LÉGISLATURE, ONTARIO
54 ELIZABETH II, 2005

Bill 44

**An Act to amend the
Fire Protection and
Prevention Act, 1997 in order to
protect the employment of
volunteer firefighters**

Mr. Arnott

Private Member's Bill

1st Reading December 6, 2005
2nd Reading
3rd Reading
Royal Assent

Projet de loi 44

**Loi modifiant la
Loi de 1997 sur la prévention
et la protection contre l'incendie
afin de protéger l'emploi
des pompiers volontaires**

M. Arnott

Projet de loi de député

1^{re} lecture 6 décembre 2005
2^e lecture
3^e lecture
Sanction royale



EXPLANATORY NOTE

The Bill amends the *Fire Protection and Prevention Act, 1997* with respect to salaried firefighters who also work as volunteer firefighters. If a person is denied membership in an association of firefighters, is expelled or disciplined by the association or engages in reasonable dissent within the association in connection with this kind of dual employment, the association is not permitted to require the employer to refuse to employ the person as a salaried firefighter, terminate the person's employment as a salaried firefighter or refuse to assign the person to fire protection services. The person is also entitled to fair representation by the association. A person who believes that any of these rights has been contravened may file a complaint with the Ontario Labour Relations Board.

NOTE EXPLICATIVE

Le projet de loi modifie la *Loi de 1997 sur la prévention et la protection contre l'incendie* à l'égard des pompiers salariés qui travaillent également en tant que pompiers volontaires. Si, relativement à ce type de double emploi, une personne exprime des opinions dissidentes raisonnables au sein d'une association de pompiers ou se voit nier le statut de membre de l'association ou que celle-ci l'expulse ou prend des mesures disciplinaires à son endroit, l'association ne doit pas exiger que l'employeur refuse d'employer la personne en tant que pompier salarié, la licencie en tant que pompier salarié ou refuse de l'affecter à la fourniture des services de protection contre les incendies. La personne a également le droit d'être représentée équitablement par l'association. Quiconque croit qu'il a été contrevenu à l'un de ces droits peut déposer une plainte devant la Commission des relations de travail de l'Ontario.

**An Act to amend the
Fire Protection and
Prevention Act, 1997 in order to
protect the employment of
volunteer firefighters**

Note: This Act amends the *Fire Protection and Prevention Act, 1997*. For the legislative history of the Act, see [Public Statutes – Detailed Legislative History](http://www.e-Laws.gov.on.ca) on www.e-Laws.gov.on.ca.

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

1. The *Fire Protection and Prevention Act, 1997* is amended by adding the following section:

Employment protection for volunteer firefighters

56.1 (1) Despite any other provision of this Act or any collective agreement, no association of firefighters shall, directly or indirectly, require an employer to take any of the following steps for any of the reasons set out in subsection (3):

1. Refuse to employ a person as a firefighter.
2. Terminate a person's employment as a firefighter.
3. Refuse to assign a person to fire protection services under this Part.

Representation

(2) No association of firefighters shall, in the representation of a person who is a firefighter, act in bad faith or act in a manner that is arbitrary or discriminatory for any of the reasons set out in subsection (3).

Reasons

(3) The reasons referred to in subsections (1) and (2) are:

1. The person has been denied membership in an association of firefighters because the person has worked, is working or intends to work as a volunteer firefighter.
2. The person has been suspended or expelled or otherwise disciplined or penalized by an association of firefighters because the person has worked, is working or intends to work as a volunteer firefighter.

**Loi modifiant la
Loi de 1997 sur la prévention
et la protection contre l'incendie
afin de protéger l'emploi
des pompiers volontaires**

Remarque : La présente loi modifie la *Loi de 1997 sur la prévention et la protection contre l'incendie*, dont l'historique législatif figure à l'[Historique législatif détaillé des lois d'intérêt public](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca) dans www.lois-en-ligne.gouv.on.ca.

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

1. La *Loi de 1997 sur la prévention et la protection contre l'incendie* est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Protection d'emploi pour les pompiers volontaires

56.1 (1) Malgré toute autre disposition de la présente loi ou toute convention collective, nulle association de pompiers ne doit, directement ou indirectement, exiger qu'un employeur prenne une des mesures suivantes pour un motif énoncé au paragraphe (3) :

1. Refuser d'employer quiconque en tant que pompier.
2. Licencier quiconque en tant que pompier.
3. Refuser d'affecter quiconque à la fourniture des services de protection contre les incendies en application de la présente partie.

Représentation

(2) Nulle association de pompiers ne doit, lorsqu'elle représente un pompier, agir de mauvaise foi ou de manière arbitraire ou discriminatoire pour un motif énoncé au paragraphe (3).

Motifs

(3) Les motifs visés aux paragraphes (1) et (2) sont les suivants :

1. La personne s'est vu nier le statut de membre d'une association de pompiers parce qu'elle a travaillé, travaille ou a l'intention de travailler en tant que pompier volontaire.
2. Une association de pompiers a pris des mesures disciplinaires à l'endroit de la personne ou l'a pénalisée, notamment en la suspendant ou en l'expulsant, parce qu'elle a travaillé, travaille ou a l'intention de travailler en tant que pompier volontaire.

3. The person has engaged in reasonable dissent within an association of firefighters with respect to the person's work or intended work as a volunteer firefighter.

Complaint

(4) A person who believes that subsection (1) or (2) has been contravened may complain to the Board, and in that case the *Labour Relations Act, 1995* applies, with necessary modifications.

Commencement

2. This Act comes into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.

Short title

3. The short title of this Act is the *Volunteer Firefighters Employment Protection Act, 2005*.

3. La personne a exprimé des opinions dissidentes raisonnables au sein d'une association de pompiers à l'égard de son travail effectif ou prévu en tant que pompier volontaire.

Plainte

(4) Quiconque croit qu'il a été contrevenu au paragraphe (1) ou (2) peut porter plainte à la Commission, auquel cas la *Loi de 1995 sur les relations de travail* s'applique, avec les adaptations nécessaires.

Entrée en vigueur

2. La présente loi entre en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.

Titre abrégé

3. Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2005 sur la protection de l'emploi des pompiers volontaires*.